



兒童及家庭服務目標 Children & Family Team Service Objectives

兒童及家庭服務隊本年度的服務目標是「CHILD」，英文字母涵蓋兒童成長發展中的多個主要範疇，喻意服務焦點為兒童的全人發展。我們期望透過適切的服務及活動，滿足孩子全面的成長發展需要，為成就孩子豐盛人生奠定重要基石。

The service objective of the Children and Family Service Team this year is "CHILD," with each letter representing a major area of children's growth and development. The focus of our services is set on the holistic development of children. Through appropriate services and activities, we hope to meet the comprehensive growth and developmental needs of children, laying an important foundation for them to lead an enriched and fulfilling lives.

Community identity 社群認同

C

每個人與生俱來就在群體中生活，學習與他人相處是個必要而具挑戰性的課題。我們冀望孩子能在童年時期，掌握自我表達和社交相處技巧，擁有正面的群體生活經驗。讓他們將來能健康自信地與人互動，更適應不同群體的文化及期望。

Everyone is a member of a community. Getting along with others is a necessary and challenging lesson for everyone. We hope that children can learn self-expression and social skills during childhood, and have positive experiences in group living. This will enable them to interact confidently with others in the future and adapt to different cultures and meet the expectations of various groups.

Health awareness 健康覺知

H

擁有健康的身體，才可讓我們實現理想中的生活。透過加強活動中的運動元素，幫助孩子提升身體機能，照顧他們的成長發展需要；增強孩子的身體抵抗力，鞏固他們的健康防護網。

Good health is essential for achieving our ideal life. By strengthening the physical elements in our activities, we can help children improve their physical functions and take care of their growth and developmental needs. We also aim to enhance children's resistance and consolidate their health protection network.

Illuminated spirituality 靈性啟蒙

I

兒童時期建立的習慣行為，對於塑造孩子的個性有莫大影響力。然而，在重視學術成就的社會文化下，品德教育往往受到忽視。我們希望藉著合適的服務，培育孩子良好的品德行為，將關愛及誠信等美德推廣至家庭及社會。

Habits and behaviors established during childhood have a significant impact on shaping a child's personality. However, in a society that values academic achievements, moral education is often neglected. Through appropriate services, we hope to cultivate good moral behaviors in children and promote virtues such as care and integrity to families and society.

Health awareness 健康覺知

L

擁有健康的身體，才可讓我們實現理想中的生活。透過加強活動中的運動元素，幫助孩子提升身體機能，照顧他們的成長發展需要；增強孩子的身體抵抗力，鞏固他們的健康防護網。

Good health is essential for achieving our ideal life. By strengthening the physical elements in our activities, we can help children improve their physical functions and take care of their growth and developmental needs. We also aim to enhance children's resistance and consolidate their health protection network.

Developmental Potential 發展潛能

D

每個孩子也有天賦的才能，可以在擅長的領域中發光發亮。我們渴望與孩子一起探索各種潛在可能，讓他們在自我肯定和成功經驗中確立興趣與強項；帶著信心和熱情去擁抱未知的將來，創造屬於自己的人生。

Every child has unique talents and abilities that can shine in their areas of strength. We are eager to explore various potential possibilities with children, helping them establish interests and strengths in self-affirmation and successful experiences. With confidence and enthusiasm, they can embrace the unknown future and create their own lives.

兒童活動 Children Activity

分隊工作目標 Target / D : potential Development 潛能

4503.2409/C02

我都做得到 – 理財篇 I Understand Finance

日期 Date 7/9-21/9-5/10/2024
(隔星期六 Every other Saturday)

時間 Time 11:00am-12:30pm

地點 Venue 佐敦會所 / Jordan Centre

費用 Fee \$200 / \$80(全津/半津)
\$200 / \$80 (Full Grant/Half Grant)
[*優惠 Quota:2名 / 2 Participants]

目的 Objective

培養參加者良好的生活習慣和態度,提升參加者獨立及自我照顧能力。
Enhancing participants' independence and self-care abilities.

內容 Content

讓孩子從小建立對金錢的觀念,明白儲蓄的重要性,並學習透過金錢管理的原則,學識分辨「想要」和「需要」,達到加強孩子妥善運用金錢的能力
Developing a concept of money, understand the importance of saving, and learn to distinguish between "wants" and "needs" through the principles of money management

對象 Target 8-12歲 / Aged 8-12

名額 Quota 6名 / 6 Participants

負責同工 Staff Responsible 袁惠儀 (YUEN Wai-ye)

分隊工作目標 Target / D : potential Development 潛能

4503.2410/C03

意想不到的創作 Amazing Artwork

日期 Date 7/10-14/10-21/10-28/10-4/11/2024
(逢星期一 Every Monday)

時間 Time 4:45pm-6:00pm

地點 Venue 佐敦會所 / Jordan Centre

費用 Fee \$500 / \$50(全津/半津)
\$500 / \$50(Full Grant/Half /Grant)
[*優惠 Quota:2名 / 2 Participants]

目的 Objective

透過創作,強化參加者的感官發展,增加學員對藝術創作的興趣及創意。
Fostering sensory development and creativity through diverse artistic activities.

內容 Content

製作神奇拼豆、俄羅斯戳戳繡等
Creating Melty Beads, Punch Needle, and more

對象 Target 6-12歲 / Aged 6-12

名額 Quota 8名 / Participants

負責同工 Staff Responsible 李芊慧 (LEE Chin-wai)

分隊工作目標 Target / D : potential Development 潛能

4503.2410/C04

秋冬美食家 Winter Yummy Yummy

日期 Date 8/10-15/10-22/10-29/10/2024
(逢星期二 Every Tuesday)

時間 Time 6:15pm-7:45pm

地點 Venue 佐敦會所 / Jordan Centre

費用 Fee \$320 / \$40(全津/半津)
\$320 / \$40(Full Grant/Half Grant)
[*優惠 Quota:2名 / 2 Participants]

目的 Objective

透過的煮食的過程,學不同地方文化的飲食文化,體驗烹飪的樂趣。
Through the cooking, learning about different local cultures and experiencing the joy in cooking.

內容 Content

製作不同秋冬主題的食品
Cooking different winter themed foods

對象 Target 7-12歲 / Aged 7-12

名額 Quota 8名 / Participants

負責同工 Staff Responsible 伍子傑 (NG Tsz-kit)

備註 Notes 請自備圍裙及食物盒 Please bring your own apron and container

分隊工作目標 Target / C : Community identity 社群認同

4503.2410/C05

桌上遊戲王 King of Board game

日期 Date 17/10~24/10~31/10~7/11~14/11/2024
(逢星期四 Every Thursday)

時間 Time 5:00pm-6:00pm

地點 Venue 佐敦會所 / Jordan Centre

費用 Fee \$500 / \$100(全津/半津)
\$500 / \$100(Full Grant/Half /Grant)
【*優惠 Quota:2名 / 2 Participants】

目的 Objective

透過不同的桌上遊戲遊玩,使參加者在活動提升社交能力及解難三步曲。
Enhancing social skills and problem-solving mindset through different Board games.

內容 Content

學習好玩的桌上遊戲,從中學學習專注、手眼協調、反應、運算、邏輯推理、創造力、記憶、合作等等
Learning fun Board games: developing focus, hand-eye coordination, reaction, calculation, logical reasoning, creativity, memory, collaboration, etc.

對象 Target 8-11歲 / Aged 8-11

名額 Quota 8名 / 8 Participants

負責同工 Staff Responsible 李芊慧 (LEE Chin-wai)

分隊工作目標 Target / D : potential Development 潛能

4503.2410/C06

大玩特玩-桌上社交交響樂 Board Game FUN!

日期 Date 18/10~25/10~1/11~8/11/2024
(逢星期五 Every Friday)

時間 Time 5:30pm-6:30pm

地點 Venue 佐敦會所 / Jordan Centre

費用 Fee \$320 / \$80(全津/半津)
\$320 / \$80(Full Grant/Half /Grant)
【*優惠 Quota:2名 / 2 Participants】

目的 Objective

擴闊學員的社交圈子及提升學員的興趣。
Expanding children' social network and enhancing children's various interests.

內容 Content

每節會以不同類型的合作遊戲進行活動
Using different types of board games under in going each session

對象 Target 8-12歲 / Aged 8-12

名額 Quota 6名 / 6 Participants

負責同工 Staff Responsible 謝金燕 (TSE Kam-yin)

分隊工作目標 Target / D : potential Development 潛能

4503.2411/C07

佐敦小廚房大搞作 Jordan Mini Kitchen

日期 Date 2/11~9/11~16/11~23/11/2024
(逢星期六 Every Saturday)

時間 Time 11:00am-12:45pm

地點 Venue 佐敦會所及佐敦區
Jordan Centre and Jordan District

費用 Fee \$320 / \$80(全津/半津)
\$320 / \$80(Full Grant/Half /Grant)
【*優惠 Quota:2名 / 2 Participants】

目的 Objective

由學員共同商量烹飪的菜式,利用互聯網尋找所需材料,透過參與到社區的超級市場購買物資以學習理財。
Providing a platform for children to prepare cuisines through group discussion about the menu and effective shopping strategy.

內容 Content

學習理財觀念及簡單的烹飪技巧
Facilitating the financial management concepts and simple cooking skills

對象 Target 7-12歲 / Aged 7-12

名額 Quota 8名 / 8 Participants

負責同工 Staff Responsible 謝金燕 (TSE Kam-yin)

備註 Notes

1. 請自備圍裙及手袖;
Please bring your own apron and sleeves;
2. 請自備食物盒。
Please bring the lunch box.

分隊工作目標 Target / D : Developmental Potential發展潛能

4503.2411/C08

小小料理師 Little Chef

日期 Date 5/11、12/11、19/11、26/11/2024
(逢星期二 Every Tuesday)

時間 Time 6:00pm-7:00pm

地點 Venue 佐敦會所 / Jordan Centre

費用 Fee \$400 / \$40(全津/半津)
\$400 / \$40(Full Grant/Half /Grant)
【*優惠 Quota:2名 / 2 Participants】

目的 Objective

透過學習使用不同的煮食工具，製作中或西式菜式，培養參加者對煮食的興趣及認識烹飪的基本知識。
Developing children's interest in cooking and basic knowledge about cooking.

內容 Content

製作中或西式菜餚及甜品
Preparing Chinese or Western dishes and desserts

對象 Target 6-12歲 / Aged 6-12

名額 Quota 8名 / 8 Participants

負責同工 Staff Responsible 賈雲龍 (KA Wan-lung)

備註 Notes 請自備圍裙、手袖及食物盒
Please bring your own apron, sleeves and food container

分隊工作目標 Target / D : Developmental Potential發展潛能

4503.2412/C09

靈機一「足」 Flash of Football

日期 Date 7/12、14/12、21/12、28/12/2024
(逢星期六 Every Saturday)

時間 Time 11:00am-12:30pm (暫定 tentative)

地點 Venue 佐治五世紀紀念公園七人硬地足球場/
佐敦會所
7-a-side Soccer Pitches King George
V Memorial Park, Kowloon/
Jordan Centre

**集散地點
Drop-off
& Pickup** 佐治五世紀紀念公園七人硬地足球場/
佐敦會所
7-a-side Soccer Pitches King George
V Memorial Park, Kowloon/
Jordan Centre

費用 Fee \$400 / \$40(全津/半津)
\$400 / \$40(Full Grant/Half /Grant)
【*優惠 Quota:2名 / 2 Participants】

目的 Objective

透過利用遊戲及足球元素加入訓練，培養參加者運動的興趣及訓練團隊精神。
Cultivating participants' interest in sports and a sense of teamwork through games and football training.

內容 Content

進行團體足球遊戲及訓練
Conducting games and football training

對象 Target 6-12歲 / Aged 6-12

名額 Quota 8名 / 8 Participants

負責同工 Staff Responsible 賈雲龍 (KA Wan-lung)

備註 Notes 參加者須穿著整齊運動服及足球鞋或運動鞋，自備水樽
Participants must wear sportswear and football shoes or sports shoes, and bring their own water bottle

分隊工作目標 Target / C : Community identity 社群認同

4503.2411/C10

10-12月生日會 Birthday Party (Oct, Nov & Dec)

日期 Date 16/11/2024 (星期六 Saturday)
時間 Time 4:00pm-5:30pm
地點 Venue 佐敦會所 / Jordan Centre
費用 Fee 壽星費用全免 / Free for Birthday Kids
 同行朋友 \$150 / \$150 Non-Birthday Kids

目的 Objective

透過活動讓參加者認識新朋友,提升社交技巧。
 Making new friends and Fostering social skills.

內容 Content

10-12月小壽星可邀請自己的朋友們一同出席生日會,在活動中玩遊戲、吃茶點和送禮物!

Birthday Kids of Oct to Dec can invite their friends to join the Party. Together we will play exciting games, have snacks and receive gifts!

對象 Target 10至12月壽星及其朋友 (6-12歲) Birthday Kids of Oct to Dec, as well as their invited friends (Aged 6-12)

名額 Quota 20名 / 20 Participants

負責同工 Staff Responsible 李芊慧 (LEE Chin-wai)

分隊工作目標 Target / D : Developmental Potential 發展潛能

4503.2411/C11

轉碟旋風 Plate Spinning Circus

日期 Date 22/11~29/11~6/12~13/12/2024
 (逢星期五 Every Friday)
時間 Time 6:30pm-7:30pm
地點 Venue 佐敦會所 / Jordan Centre
費用 Fee \$320 / \$40(全津/半津)
 \$320 / \$40(Full Grant/Half Grant)
 【*優惠 Quota:2名 / 2 Participants】

目的 Objective

透過學習轉碟技巧,發展手眼協調能力,提高專注力和平衡感。
 Learning plate spinning skills to develop hand-eye coordination, concentration and body balance.

內容 Content

學習轉碟技巧及8款花式表演
 Learning spinning skills and 8 fancy tricks

對象 Target 7-12歲 / Aged 7-12

名額 Quota 10名 / 10 Participants

負責同工 Staff Responsible 伍子傑 (NG Tsz-kit)

分隊工作目標 Target / C : Community Identity 社群認同

4503.2411/C12

玩轉九龍公園闖關遊 Amazing Kowloon Park Race

日期 Date 30/11/2024 (星期六 Saturday)
時間 Time 10:30am-5:30pm
地點 Venue 九龍公園 / Kowloon Park
集散地點 佐敦會所 / Jordan Centre
Drop-off & Pickup
費用 Fee \$150 / \$20(全津/半津)
 \$150 / \$20(Full Grant/Half Grant)
 【*優惠 Quota:2名 / 2 Participants】

目的 Objective

透過遊覽九龍公園和團隊闖關任務,提升與人合作和解難能力。
 Improving team spirit and problem solving skill through completion of check point tasks in Kowloon Park.

內容 Content

團隊活動、戶外定向和闖關任務
 Providing team building games and outdoor check points

對象 Target 7-12歲 / Aged 7-12

名額 Quota 12名 / 12 Participants

負責同工 Staff Responsible 伍子傑 (NG Tsz-kit)

備註 Notes 1. 費用已包括交通及午膳;
 The lunch and transportation fee are included;

2. 請自備食水、防蚊及晴雨用品。
 Please bring your own drinking water, anti-mosquito and sunny-raining protection stuffs.

優惠名額適用於「外展家庭服務」會員 (詳情請參閱P.28)

This offer is only applicable to Family Outreach Service member. (Please refer to P.28 for details)

分隊工作目標 Target / D : potential Development 潛能

4503.2412/C13

NERF GUN小隊 NERF GUN Team

日期 Date 4/12、11/12、18/12/2023
(逢星期三 Every Wednesday)

時間 Time 5:30pm-6:30pm

地點 Venue 佐敦會所 / Jordan Centre

費用 Fee \$240/\$80 (半津或全津)
\$240/\$80 (Full Grant/Half /Grant)
【*優惠 Quota:2名 / 2 Participants】

目的 Objective

藉著射擊運動訓練參加者的專注力，更有團隊對戰增加合作精神。
Training participants' concentration through shooting sports, as well as providing team battles to increase cooperation spirit.

內容 Content

教授NERF Gun使用技巧、討論團隊策略、分組競賽
Teaching NERF Gun usage techniques, discussing team strategies and group competitions.

對象 Target 7-12歲 / Aged 7-12

名額 Quota 6名 / 6 Participants

負責同工 Staff Responsible 蘇志樂 (SO Chi-lok)

分隊工作目標 Target / D : potential Development 潛能

4503.2412/C14

LEGO 樂悠悠 LEGO FUN!

日期 Date 27/12、30/12、31/12/2024
(星期五、星期一及星期二)
Friday, Monday and Tuesday

時間 Time 5:30pm-6:30pm

地點 Venue 佐敦會所 / Jordan Centre

費用 Fee \$240 / \$60(全津/半津)
\$240 / \$60(Full Grant/Half /Grant)
【*優惠 Quota:2名 / 2 Participants】

目的 Objective

透過運用LEGO讓學員認識自己的情緒、學習表達及管理自己的情緒，同時能尋找抒壓的方法。
Understanding sources of emotions, learning to express and managing their emotions, and at the same time finding ways to relieve their stress by LEGO games.

內容 Content

會以個別比賽及合作方式來進行每節活動
Conducting each activity in the form of individual competitions and cooperation.

對象 Target 8-12歲 / Aged 8-12

名額 Quota 8名 / 8 Participants

負責同工 Staff Responsible 謝金燕 (TSE Kam-yin)

分隊工作目標 Target / D : potential Development 潛能

4503.2412/C15

冬日祭 Winter Festival

日期 Date 28/12/2024(星期六 Saturday)

時間 Time 2:00pm-4:30pm

地點 Venue 佐敦會所 / Jordan Centre

費用 Fee \$0

目的 Objective

透過好玩的攤位活動體驗，讓親朋好友一起共度開心好玩的冬天，大小朋友一起感受充滿暖意和歡樂的冬日佳節。
Experience the winter festival full of warmth and joy by spending a happy and fun winter together with your friends and family members.

內容 Content

鉤織玫瑰花、手工雪花酥、環保攤位、新興運動體驗、3D打印、懷舊貼紙相...等等
Conducting game stalls for crocheted roses, handmade snowflake pastries, eco-friendly lifestyle, newly emerged sports, 3D printing, nostalgic sticker photos and so on.

對象 Target 6-12歲及其家庭成員 / Aged 6-12 and their family members

名額 Quota 40名 / 40 Participants

負責同工 Staff Responsible 袁惠儀 (YUEN Wai-ye)

優惠名額適用於「外展家庭服務」會員(詳情請參閱P.28)

This offer is only applicable to Family Outreach Service member. (Please refer to P.28 for details)